

Sommario
Inhalt
Sommaire
Cuntegn

	4	Editoriale
Tema		Il ruolo delle lingue nella riforma della maturità Die Rolle der Sprachen im Rahmen der gymnasialen Maturareform Le rôle des langues dans la réforme de la maturité La rolla da las linguas entaifer la refurma da la maturitad
	6	Vom Stoff-Durchnehmen zur Zielerreichung / A propos du contenu - de la révision aux buts <i>Urs Dudli</i>
	8	La nouvelle maturité et la place qu'elle attribue aux langues <i>Pierre-Gérard Fontolliet</i>
	11	Einige Gedanken zur laufenden Reform des Gymnasiums in der Schweiz <i>Rolf Dubs</i>
	17	La mise en oeuvre du plan d'études cadre <i>Charles de Carlini</i>
	22	La nouvelle maturité et l'enseignement de la deuxième langue. Libre choix ou dilemme contraint? <i>Interview à Marco Polli</i>
	25	Quelques idées-clés du PEC et du RRM <i>Max Kruppenacher</i>
	29	Varianti didattiche e PQS - oppure: che me ne faccio degli obiettivi? <i>Marisa Rossi</i>
	33	Fingerübungen zur Maturaarbeit - Die Semesterarbeit am Gymnasium Olten <i>Sibylle Wyss-Hug</i>
	39	Thurgauische Mittelschulen: der Weg an den neuen Lehrplänen <i>Heinz Hafner / Josef Steiner / Emanuel Fabris</i>
	43	Perspektiven für eine zweisprachige Maturität <i>Christine Bucher, Barbara Tscharner, Vincenzo Todisco, Arnold Spescha, Gian-Peder Gregori</i>
	48	Gymnasialreformen - Herausforderung an die Weiterbildung <i>Armand Claude</i>
	53	Der Rahmenlehrplan aus der Sicht der Lernenden <i>Oliver Isepponi</i>
	57	Sprachenlernen <i>Maryline Tercier</i>
Ricerca	58	Mehrsprachigkeit in Gesellschaft und Schule: einige Ergebnisse der Volkszählung 1990 <i>Rita Franceschini</i>
Inserto didattico		No. 22 Journal de bord et travail en atelier <i>Max Kruppenacher</i> No. 23 Synthese: das zentrale Anliegen <i>Marisa Rossi</i>
Il racconto	82	Piccole storie di lago - Palace Beach <i>Fabio Pusterla</i>
Finestra	69	Plurilinguisme, école, société et citoyenneté <i>Entretien avec Jacques-André Tschoumy</i>
	74	Deux manières d'agir sur la langue: Les réformes de l'orthographe française et allemande <i>Marinette Matthey</i>
	76	Rechtschreibung: welche Arbeitsmittel? Die neuesten Wörterbücher unter der Lupe <i>Jürg Niederhauser</i>
Bloc Notes	79	L'angolo delle recensioni
	84	Convegni
	86	Attualità linguistiche - Actualités des langues - Sprachen aktuell
	88	Agenda
	89	Programma, autori, impressum
	90	Babylonia 1992-1996: autori e contributi - Autoren und Beiträge